

**9** "Tributo Militar" – *Gale Pruitt (2007)*  
Grape Day Park

Tres estatuas de bronce, una piloto femenina representando el servicio de la fuerza aérea femenina de la segunda guerra mundial; un soldado alto simbolizando aquellos actualmente en combate; y un estudiante de ROTC el cual representa el futuro. Estas se encuentran rodeadas por La Pared del Valor, la cual está inscrita con nombres de veteranos locales.

**10** "El Camino del Patrimonio" – Centro Histórico de Escondido  
Grape Day Park

Historia, arquitectura y arte se mezclan exquisitamente en esta colección de fantásticos edificios del antiguo Escondido. El talento artístico, el orgullo del trabajo y la atención al detalle son evidentes en la construcción de estos bellos edificios restaurados, los cuales tienen cada uno con una propia historia que contar.

**11** "Vinehenge" – *Nature Works, Inc. (2004)*  
Grape Day Park

Esta recurrente estructura interactiva para niños celebra la agricultura en Escondido. La técnica comprende una vid escalable, un tobogán decorado con uvas gigantes, bancos en forma de grandes hojas de uva, y un perímetro que imita a las rocas en las colinas de los alrededores de Escondido.

**12** "En Memoria a los Veteranos" – *Rotary Club (1976-1996)*  
Grape Day Park

Dos monumentos de granito negro se dedican a las cinco ramas de las fuerzas armadas y de la Declaración de Derechos de la Constitución, los cuales están protegidos por la valentía de nuestros hombres y mujeres en uniforme.

**13** Mural del Museo de Descubrimiento de niños – *Frank Matranga (1970)* – 320 North Broadway

Una escena de la batalla de San Pasqual (1846), parte de la Guerra México-Americana en California, es representada en este gran mural de cerámica. Es uno de los cuatro murales que detallan la historia de San Diego. Esta pieza fue rescatada del antiguo Sears de Escondido antes de ser demolido en los años 90.

**14** "El Silenciador" (The Muffler Man) – *Joor Muffler (1969)*  
302 East Valley Parkway

A pesar de no ser parte del arte público común, el Silenciador es una pieza singular y característica del paisaje Americano y la única de su clase en todo el condado de San Diego. Hecho de fibra de vidrio y con una altura de más de 6 metros (20 pies) el Silenciador has sobrevivido bromas e incluso suele disfrazarse de Santa en diciembre.

**15** "La Cuña Cortante"  
*Christopher Lee (1990)*  
488 E. Valley Parkway

Una escultura de 7.5 m. (25 pies) hecha de vidrio, piedra y metal pulido. Sus colores cambian drásticamente durante el día con el movimiento del sol. El arte simboliza la proa de un barco mientras se mueve dentro de un lugar dado.



**16** "Norte por el Noroeste"  
*Ken Pinkerton (1983)*  
Biblioteca Pública de Escondido  
239 S Kalmia St.

La escultura a la entrada de la biblioteca da la bienvenida a todo público. Esta se caracteriza por tener fuertes geometrías con líneas y ángulos que fluyen libremente.

**17** Torre de Reloj – *Rotary Club (2005)*  
Broadway, al norte de Grand Avenue

Esta pieza de aluminio fundido se eleva a más de 4.5 m. con cuatro caras de 60 cm de diámetro. La hora proyectada está controlada por una señal de radio. Este reloj celebra los 100 años del Club de Rotarios y honra su lema de "Servicio antes de sí mismo."

**18** "Reflexiones en el Centro" – *T.J. Dixon (1990)*  
Grand Avenue, west of Broadway

Esta figura de bronce fundido (en la foto) se imagina a una madre e hijo sentados en un banco del parque en busca de algún regalo en el bolso de la madre. Decepción o satisfacción se presentan en el reflejo del bolso, el cual se basa en la perspectiva del espectador.

**19** Arte de la Plaza Festival – *Paul Hobson (2012)*  
Maple Street between Grand Avenue and West Valley Parkway

Una fuente y un muro curvado que sirve de asiento celebran la importancia de la Rivera de Escondido; los chorros crecientes en la fuente se inspiran en el flujo de irrigación agrícola histórico (frente del folleto). Un diseño de mosaico de mesa representa el pasado agrícola de la comunidad, mientras que un mosaico representa el futuro de Escondido que observa hacia el universo infinito.

# DOWNTOWN

## El corazón de Escondido



### Tour Auto-guiado de Arte Público

Visite el arte público de Escondido  
y disfrute una experiencia de  
entretenimiento única!



City of Escondido  
Planning Division  
201 N. Broadway  
Escondido, CA 92025  
(760) 839-4671  
[www.escondido.org/  
public-art-program.aspx](http://www.escondido.org/public-art-program.aspx)



“La finalidad del arte es dar cuerpo a la esencia secreta de las cosas, no el copiar su apariencia.”  
Aristóteles



Este tour es aproximadamente una caminata de 5 km (3 millas)

**1** “Comunidade”  
*Jeff Lindeneau (1990)*  
West Valley Parkway con Tulip Street

El alma de una comunidad es su gente. Esta escultura, hecha de bronce, cobre y granito excavado localmente, celebra a su gente y su deseo de trabajar hacia una meta en común. La figura dramática de esta estatua imita las montañas y colinas que rodean Escondido, mientras que el pasaje central representa el valle.

**2** “Hekklik” – *Peter Mitten (1989)*  
Estación de Tránsito de Escondido, 700 West Valley Parkway

Esta escultura, hecha de concreto prefabricado, usa un brújula tridimensional como orientación a través del camino del valle. La escultura está alineada de tal manera que las losas apuntan hacia el Lago Henshaw, el centro de San Diego, el Observatorio Palomar y el océano Pacífico.

**3** “Mercado Grande” – *Tamã Dumlão (2011)*  
Grand Avenue y Centre City Parkway corners

Cuatro mosaicos circulares erguidos en la acera celebran las artes latinas, su cultura y su patrimonio a través de coloridas mayólicas en el “Mercado Escondido.”

**4** “Monumento a los tiempos en el corredor de la vida, arte y cultura” *Mooslin, Rowe, & Stucky (1998)* – Grand Avenue con Maple Street

Esta serie de arte interactivo que incorpora color, movimiento, sonido y luz a lo largo de varias cuadras en el centro de Escondido celebra el progreso y la cultura de la comunidad.

**5** “Lorelei” – *Gale Pruitt (2008)*  
Escondido Boulevard con West Valley Parkway

Esta estatua de bronce representa a la traviesa hada del río Rhin (de folklore alemán) la cual seduce a marineros frenéticos con su canto, atrayéndolos hacia las peligrosas orillas rocosas del río.

**6** “Elación” – *Gale Pruitt (2008)*  
Escondido Boulevard con Signature Way

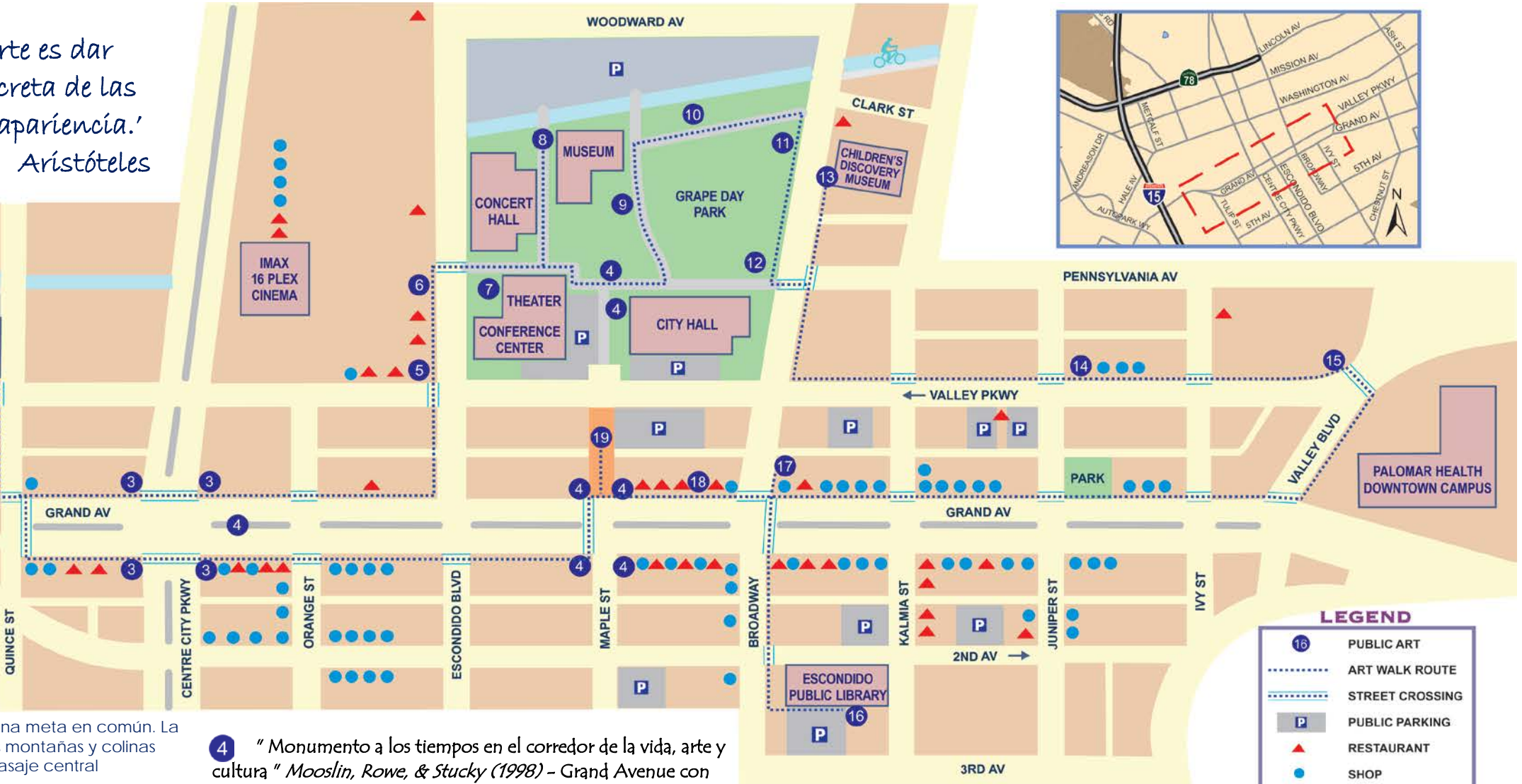
una estatua de bronce de una mujer da la bienvenida a todo visitante a este prominente lugar.

**7** Focas y Gato del “Arca de Noé”  
*Niki de Saint Phalle (1995-2000)*  
California Center for the Arts, Escondido

Estas fantásticas esculturas incrustadas con piedras pulidas vidrios de colores, son una expresión de alegría, color, humor y fantasía. Fueron creados originalmente para Los Jardines Zoológicos de Jerusalén.

**8** “Cambio del Granito Azul” – *Mathieu Gregoire (1994)*  
California Center for the Arts, Escondido

Las minas de granito en Escondido han proporcionado piedras que poseen una dureza y estabilidad no encontrada fácilmente en el mundo. Esta exposición es una narración de más de 60 m. (200 pies) sobre la vida de una roca, la cual comienza como una piedra natural; y su trayecto desde piedra áspera a piedra refinada. El agua fluye de una gran roca que “llora” y la escultura termina con geometrías pulidas.



**LEGEND**

- PUBLIC ART
- ART WALK ROUTE
- STREET CROSSING
- PUBLIC PARKING
- RESTAURANT
- SHOP
- BIKE PATH
- SPRINTER RAIL
- ESCONDIDO CREEK